

Maritiem Transport ter uitvoering van artikel 3, § 1, 6°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgetaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie.

§ 2. Voor de periode van 28 mei 1997 tot 31 december 2001 wordt het bedrag vermeld in euro vervangen door het bedrag 73 292 frank.

#### HOOFDSTUK II. — Slotbepalingen

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002, met uitzondering van artikel 9bis, § 2, dat uitwerking heeft op 24 maart 1997 en artikel 9ter, § 2, dat uitwerking heeft op 28 mei 1997.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 mei 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,  
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Sociale Zaken,  
F. VANDENBROUCKE

l'article 3, § 1<sup>er</sup>, 6°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne.

§ 2. Pour la période allant du 28 mai 1997 au 31 décembre 2001, le montant repris en euro est remplacé par le montant de 73 292 francs.

#### CHAPITRE II. — Dispositions finales

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002, à l'exception de l'article 9bis, § 2, qui produit ses effets le 24 mars 1997 et de l'article 9ter, § 2, qui produit ses effets le 28 mai 1997.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 mai 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,  
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Affaires sociales,  
F. VANDENBROUCKE

#### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 2097

[2002/00360]

**26 APRIL 2002.** — Koninklijk besluit waarbij aan elke advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen

#### VERSLAG AAN DE KONING,

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen strekt ertoe aan elke advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie toegang te verlenen tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen.

De Hoge Raad voor de Justitie werd ingesteld door artikel 151, § 2, van de Grondwet, vervangen bij de wijziging aan de Grondwet van 20 november 1998.

De materies die krachtens artikel 151, § 3, van de Grondwet tot zijn bevoegdheid behoren zijn :

1° de voordracht van de kandidaten voor een benoeming tot vrederechter, rechter in de rechtbanken, raadsheer in de hoven en in het Hof van Cassatie of tot ambtenaar van het openbaar ministerie;

2° de voordracht van de kandidaten voor een aanwijzing in de functies van eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, eerste voorzitter van de hoven, voorzitter van de rechtbanken en van korpchef bij het openbaar ministerie;

3° de toegang tot het ambt van rechter of van ambtenaar van het openbaar ministerie;

4° de vorming van de rechters en de ambtenaren van het openbaar ministerie;

5° het opstellen van standaardprofielen voor de aanwijzingen bedoeld in 2°;

6° het geven van adviezen en voorstellen inzake de algemene werking en de organisatie van de rechterlijke orde;

7° het algemeen toezicht op en de bevordering van het gebruik van de interne controlemiddelen;

8° met uitsluiting van enige tuchtrechtelijke en strafrechtelijke bevoegdheid;

— het ontvangen en het opvolgen van klachten inzake de werking van de rechterlijke orde;

— het instellen van een onderzoek naar de werking van de rechterlijke orde.

De onder 8° vermelde bevoegdheid dient, onder de voorwaarden en op de wijze bepaald bij de wet, te worden toegewezen aan de bevoegde advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie (artikel 151, § 3, tweede lid, van de Grondwet).

In uitvoering van deze bepaling stelt artikel 259bis-15, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, vast dat elke advies- en onderzoekscommissie (namelijk, de Franstalige en

#### MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2002 — 2097

[2002/00360]

**26 AVRIL 2002.** — Arrêté royal autorisant chaque commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté tend à autoriser chaque commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques.

Le Conseil supérieur de la Justice a été institué par l'article 151, § 2, de la Constitution, remplacé par la modification à la Constitution du 20 novembre 1998.

Les matières qui relèvent de sa compétence, en vertu de l'article 151, § 3, de la Constitution, sont :

1° la présentation des candidats à une nomination de juge de paix, de juge des tribunaux, de conseiller des cours et de la Cour de Cassation ou d'officier du ministère public;

2° la présentation des candidats à une désignation aux fonctions de premier président de la Cour de Cassation, de premier président des cours, de président des tribunaux et de chef de corps auprès du ministère public;

3° l'accès à la fonction de juge ou d'officier du ministère public;

4° la formation des juges et des officiers du ministère public;

5° l'établissement de profils généraux pour les désignations visées au 2°;

6° l'émission d'avis et de propositions concernant le fonctionnement général et l'organisation de l'ordre judiciaire;

7° la surveillance générale et la promotion de l'utilisation des moyens de contrôle interne;

8° à l'exclusion de toutes compétences disciplinaires et pénales :

— recevoir et s'assurer du suivi de plaintes relatives au fonctionnement de l'ordre judiciaire;

— engager une enquête sur le fonctionnement de l'ordre judiciaire.

La compétence visée au 8° doit être attribuée à la commission d'avis et d'enquête compétente du Conseil supérieur de la Justice dans les conditions et selon le mode déterminé par la loi (article 151, § 3, alinéa 2, de la Constitution).

En exécution de cette disposition, l'article 259bis-15, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998, dispose que chaque commission d'avis et d'enquête (à savoir la Commission néerlandaise et

de Nederlandstalige advies- en onderzoekscommissie), de klachten ontvangt over de werking van de rechterlijke orde en de opvolging ervan verzekert. Deze taak van de Hoge Raad heeft tot doel bij te dragen tot het herstel van de vertrouwensrelatie tussen burger en Justitie (1).

De advies- en onderzoekscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie dienen bijgevolg als openbare overheden, zoals bedoeld door artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, te worden beschouwd.

Artikel 259bis-15, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat de klachten over de werking van de rechterlijke orde de volledige identiteit van de klager dienen te bevatten. Om misbruiken te vermijden en om vergissingen en onduidelijkheden in de identiteitsgegevens te voorkomen, is het noodzakelijk dat elke advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie deze gegevens kan controleren en hiertoe gemachtigd wordt om toegang te hebben tot de informatiegegevens van het Rijksregister.

De Regering heeft voor ieder informatiegegeven van het Rijksregister waarvoor de toegang gevraagd wordt, zorgvuldig onderzocht of die toegang noodzakelijk is opdat de advies- en onderzoekscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie, hun wettelijke opdracht zouden kunnen vervullen.

In dat verband dient te worden gepreciseerd dat de informatiegegevens bedoeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 6°, de vereiste minimumgegevens zijn om een dossier betreffende een natuurlijke persoon samen te stellen.

Ook de informatiegegevens betreffende het beroep (7°) en de burgerlijke staat (8°) maken deel uit van de volledige identiteit van een natuurlijke persoon en zijn bijgevolg noodzakelijk.

Tevens moet elke advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie kennis kunnen nemen van de opeenvolgende wijzigingen die worden aangebracht aan de in artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet bedoelde informatiegegevens waartoe zij toegang zullen hebben. De uitbreiding in de tijd van de toegang tot de opeenvolgende bewerkingen van deze informatiegegevens zal echter worden beperkt tot een periode van vijf jaar.

In naleving van de voorschriften van artikel 11 van de voornoemde wet van 8 augustus 1983, wordt in dit besluit overigens enkel aan de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, de voorzitter van de verenigde advies- en onderzoekscommissie, de voorzitters en de leden van de Franstalige en de Nederlandstalige advies- en onderzoekscommissies en aan de personeelsleden van de Hoge Raad voor de Justitie, die daartoe schriftelijk en bij naam worden aangewezen, binnen de perken van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden, toegang verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen.

In dit verband moet er eveneens worden op gewezen dat, uit hoofde van artikel 259bis-19, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek, het artikel 458 van het Strafwetboek van toepassing is onder meer op de leden van de Hoge Raad voor de Justitie, hun opvolgers en het personeel van de Hoge Raad, voor alle gegevens waarvan zij kennis nemen in het kader van de uitoefening van hun opdrachten.

Op deze wijze wordt er niet alleen rekening gehouden met de behoeften en de specifieke taken van de advies- en onderzoekscommissies van de Hoge Raad voor de Justitie maar ook met het belang van de personen waarop de in de gegevensbank van het Rijksregister van de natuurlijke personen geregistreerde informatiegegevens betrekking hebben en met het recht van deze personen op een gebruik van deze gegevens dat verenigbaar is met de bescherming van hun persoonlijke levenssfeer.

Het ontwerp van besluit houdt rekening met de opmerkingen die de Raad van State heeft geformuleerd in zijn advies van 14 januari 2002.

Wij hebben de eer te zijn,  
Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

Nota

(1) Parlementaire bescheiden van het voorstel tot wijziging van artikel 151 van de Grondwet. — Senaat. — G.Z. 1998-1999. — Verslag, nr. 1121/3 (blz. 8).

la Commission française d'avis et d'enquête) reçoit et assure le suivi des plaintes concernant le fonctionnement de l'ordre judiciaire. L'objectif visé par cette compétence du Conseil supérieur est de rétablir autant que possible la confiance du citoyen envers la justice (1).

Les commissions d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice doivent par conséquent être considérées comme autorités publiques au sens de l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

L'article 259bis-15, § 2, du Code judiciaire dispose que les plaintes concernant le fonctionnement de l'ordre judiciaire doivent contenir l'identité complète du plaignant. Pour éviter des abus et pour prévenir des erreurs et des imprécisions dans les informations relatives à l'identité, il faut que chaque commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice puisse contrôler ces informations et soit autorisée à cette fin à accéder aux informations du Registre national.

Le Gouvernement a examiné avec soin, pour chacune des informations du Registre national auxquelles l'accès est demandé, si cet accès est nécessaire aux commissions d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice pour qu'elles puissent remplir leur mission légale.

A cet égard, il y a lieu de préciser que les informations visées à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 6°, sont les informations minimales nécessaires pour constituer un dossier relatif à une personne physique.

Les informations relatives à la profession (7°) et à l'état civil (8°) font également partie de l'identité complète d'une personne physique et sont par conséquent nécessaires.

De même, chaque commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice doit pouvoir prendre connaissance des modifications successives apportées aux informations visées à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, auxquelles elle aura accès. L'extension dans le temps de l'accès à l'histoire des données sera toutefois limitée à une période de cinq ans.

Dans le respect des prescriptions de l'article 11 de la susdite loi du 8 août 1983, le présent arrêté n'autorise du reste l'accès au Registre national des personnes physiques qu'au président du Conseil supérieur de la Justice, au président de la commission d'avis et d'enquête réunie, aux présidents et aux membres des commissions d'avis et d'enquête néerlandophones et francophones et aux membres du personnel du Conseil supérieur de la Justice, désignés nommément et par écrit à cette fin, dans les limites de leurs compétences légales et réglementaires.

A cet égard, il convient également de signaler qu'en vertu de l'article 259bis-19, § 3, du Code judiciaire, l'article 458 du Code pénal est notamment applicable aux membres du Conseil supérieur de la Justice, à leurs successeurs et au personnel du Conseil supérieur, pour toutes les données dont ils connaissent dans le cadre de l'exercice de leurs missions.

Ainsi, il n'est pas seulement tenu compte des besoins et des missions spécifiques des commissions d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice mais aussi de l'intérêt des personnes auxquelles se rapportent les informations enregistrées dans la banque de données du Registre national des personnes physiques et du droit auquel elles peuvent prétendre de voir ces données utilisées de manière compatible avec la protection de leur vie privée.

Le projet d'arrêté tient compte des observations formulées par le Conseil d'Etat dans son avis émis le 14 janvier 2002.

Nous avons l'honneur d'être,  
Sire,  
de Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

Note

(1) Documents parlementaires relatifs à la proposition de modification de l'article 151 de la Constitution. — Sénat. — S.O. 1998-1999. — Rapport, n° 1121/3 (p. 8).

ADVIES 32.229/2

## VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 13 september 2001 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « waarbij aan elke advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen », heeft op 14 januari 2002 het volgende advies gegeven :

## Onderzoek van het ontwerp

## Aanhef

Het ontworpen besluit wordt uitgevaardigd met toepassing van artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, naar welk artikel wordt verwezen in het ontworpen eerste lid. Die bepaling is de enige rechtsgrond van de ontworpen regelgeving.

De memorering van de overige bepalingen die in de aanhef worden vermeld heeft alleen tot doel de strekking van de tekst te bepalen, door het vermelden van het wettelijk en regelgevend kader waarin hij tot stand komt.

Eerste lid. Het eerste lid dient aangevuld te worden als volgt :

« ... inzonderheid op artikel 5, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1991, 30 maart 1995 en 31 mei 2001; ».

Tweede lid. De overweging dient te worden geredigeerd als volgt :

« Overwegende dat artikel 151, §§ 2 en 3, van de Grondwet, vervangen bij de Grondwetswijziging van 20 november 1998, toepasselijk is; ».

Derde lid. De overweging dient te worden gesteld als volgt :

« Overwegende dat hoofdstuk *Vbis* van titel VI, boek I, deel II, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1991 en vervangen bij de wet van 22 december 1998, inzonderheid de artikelen 259*bis*-1, § 1, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2001, 259*bis*-11 en 259*bis*-15, §§ 1 en 2, toepasselijk is; ».

Vierde lid. Het lid moet vervangen worden door een overweging, luidende :

« Overwegende dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, gewijzigd bij de wet van 11 december 1998, inzonderheid artikel 4, toepasselijk is; ».

Vijfde en zesde lid. Die twee leden hebben alleen betrekking op de inwerkingtreding van twee teksten die reeds zijn aangehaald in de aanhef.

Het vijfde lid verwijst naar artikel 70 van het koninklijk besluit van 13 februari 2001 ter uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Dit artikel heeft op 1 september 2001 alle bepalingen in werking doen treden van de wet van 11 december 1998 tot omzetting van de richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens, die de voormelde wet van 8 december 1992 wijzigt.

Het zesde lid verwijst naar de inwerkingtreding, op 2 augustus 2000, van artikel 259*bis*-15 van het Gerechtelijk Wetboek, met toepassing van artikel 109 van de wet van 22 december 1998.

Deze leden dienen als overbodig te vervallen.

## Dispositief

Artikel 1. Het zou beter zijn het derde lid als volgt te stellen :

« De in het eerste lid bedoelde toegang geldt alleen voor :

1° (...);

2° (...);

3° (...) van de Nederlandstalige advies- en onderzoekscommissie(s) van de Hoge Raad voor de Justitie;

4° (...) van de Franstalige advies- en onderzoekscommissie(s) van de Hoge Raad voor de Justitie;

AVIS 32.229/2

## DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 13 septembre 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « autorisant chaque commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques », a donné le 14 janvier 2002 l'avis suivant :

## Examen du projet

## Préambule

L'arrêté en projet est pris en application de l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 8 août 1983 organisant un registre national des personnes physiques, tel que visé au premier alinéa en projet. Cette disposition constitue le seul fondement légal du texte en projet.

Le rappel des autres dispositions mentionnées dans le préambule a pour seul objectif de déterminer la portée du texte en mentionnant le cadre légal et réglementaire dans lequel il intervient.

Alinéa 1<sup>er</sup>. Il y a lieu de compléter l'alinéa comme suit :

« ... notamment l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 19 juillet 1991, 30 mars 1995 et 31 mai 2001; ».

Alinéa 2. Il y a lieu de rédiger le considérant comme suit :

« Considérant que l'article 151, §§ 2 et 3, de la Constitution, remplacé par la modification à la Constitution du 20 novembre 1998, trouve à s'appliquer; ».

Alinéa 3. Il y a lieu de rédiger la considérant comme suit :

« Considérant que le chapitre *Vbis* du titre VI, livre I<sup>er</sup>, deuxième partie, du Code judiciaire, inséré par la loi du 18 juillet 1991 et remplacé par la loi du 22 décembre 1998, notamment les articles 259*bis*-1, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 21 juin 2001, 259*bis*-11 et 259*bis*-15, §§ 1<sup>er</sup> et 2, trouve à s'appliquer; ».

Alinéa 4. L'alinéa sera remplacé par un considérant rédigé comme suit :

« Considérant que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, modifiée par la loi du 11 décembre 1998, notamment l'article 4, trouve à s'appliquer; ».

Alinéas 5 et 6. Ces deux alinéas ne concernent que l'entrée en vigueur de deux textes déjà cités dans le préambule.

L'alinéa 5 vise l'article 70 de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Cet article a fait entrer en vigueur toutes les dispositions de la loi du 11 décembre 1998 transposant la directive 95/46/CE du 24 octobre 1995 du Parlement européen et du Conseil relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, qui modifie la loi du 8 décembre 1992 précitée, le 1<sup>er</sup> septembre 2001.

L'alinéa 6 vise l'entrée en vigueur, le 2 août 2000, de l'article 259*bis*-15 du Code judiciaire, en application de l'article 109 de la loi du 22 décembre 1998.

Ces alinéas sont superflus et doivent dès lors être omis.

## Dispositif

Article 1<sup>er</sup>. A l'alinéa 3, 4°, mieux vaut écrire, comme au 3° du même alinéa :

« 4° au (à la ou aux) président(e) (s ou es) et aux membres... ».

5° de personeelsleden van de Hoge Raad voor de Justitie die daartoe schriftelijk en bij name worden aangewezen door de (...) de perken van de bevoegdheden die zij aan wetten en verordeningen ontleen (...) (voorts zoals in het ontwerp) ».

De kamer was samengesteld uit

Y. KREINS,  
kamervoorzitter,  
P. QUERTAINMONT,  
J. JAUMOTTE,  
staatsraden,  
J. VAN COMPERNOLLE,  
B. GLANSDORFF,  
assessoren van de afdeling wetgeving,  
Mevr. V. CASTIAU,  
toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. Regnier, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. G. Martou, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Jaumotte.

De griffier,  
V. CASTIAU

De voorzitter,  
Y. KREINS

**26 APRIL 2002. — Koninklijk besluit waarbij aan elke advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie toegang wordt verleend tot de informatiegegevens van het Rijksregister van de natuurlijke personen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, inzonderheid op artikel 5, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1991, 30 maart 1995 en 31 mei 2001;

Overwegende dat artikel 151, §§ 2 en 3, van de Grondwet, vervangen bij de Grondwetwijziging van 20 november 1998, toepasselijk is;

Overwegende dat hoofdstuk *Vbis* van titel VI, boek I, deel II, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1991 en vervangen bij de wet van 22 december 1998, inzonderheid de artikelen 259*bis*-1, § 1, gewijzigd bij de wet van 21 juni 2001, 259*bis*-11 en 259*bis*-15, §§ 1 en 2, toepasselijk is;

Overwegende dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, gewijzigd bij de wet van 11 december 1998, inzonderheid artikel 4, toepasselijk is;

Gelet op het advies 32.229/2 van de Raad van State, gegeven op 14 januari 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Aan elke advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie wordt machtiging verleend om toegang te hebben tot de informatiegegevens vermeld in artikel 3, eerste lid, 1° tot 8°, en tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

De in het eerste lid bedoelde toegang wordt aan elke advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie toegekend in het kader van haar opdracht zoals bepaald bij artikel 259*bis*-15, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, met name voor het ontvangen en het opvolgen van de klachten inzake de werking van de rechterlijke orde.

De in het eerste lid bedoelde toegang is voorbehouden aan :

1° de voorzitter(ster) van de Hoge Raad voor de Justitie;

2° de voorzitter(ster) van de verenigde advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie;

3° de voorzitter(s) (ster of sters) en de leden van de Nederlandstalige advies- en onderzoekscommissie(s) van de Hoge Raad voor de Justitie.

La chambre était composée de

Y. KREINS,  
président de chambre,  
P. QUERTAINMONT,  
J. JAUMOTTE,  
conseillers d'Etat,  
J. VAN COMPERNOLLE,  
B. GLANSDORFF,  
assesseurs de la section de législation,  
Mme V. CASTIAU,  
greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme G. Martou, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. Jaumotte.

Le greffier,  
V. CASTIAU

Le président,  
Y. KREINS

**26 AVRIL 2002. — Arrêté royal autorisant chaque commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice à accéder aux informations du Registre national des personnes physiques**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, notamment l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 19 juillet 1991, 30 mars 1995 et 31 mai 2001;

Considérant que l'article 151, §§ 2 et 3, de la Constitution, remplacé par la modification à la Constitution du 20 novembre 1998, trouve à s'appliquer;

Considérant que le chapitre *Vbis* du titre VI, livre I<sup>er</sup>, deuxième partie, du Code judiciaire, inséré par la loi du 18 juillet 1991 et remplacé par la loi du 22 décembre 1998, notamment les articles 259*bis*-1, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 21 juin 2001, 259*bis*-11 et 259*bis*-15, §§ 1<sup>er</sup> et 2, trouve à s'appliquer;

Considérant que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, modifiée par la loi du 11 décembre 1998, notamment l'article 4, trouve à s'appliquer;

Vu l'avis 32.229/2 du Conseil d'Etat, donné le 14 janvier 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Chaque commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice est autorisée à accéder aux informations visées à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° à 8°, et alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

L'accès visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est accordé à chaque commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice dans le cadre de sa mission telle que prévue à l'article 259*bis*-15, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998, notamment pour recevoir et assurer le suivi des plaintes concernant le fonctionnement de l'ordre judiciaire.

L'accès visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est réservé :

1° au (à la) président(e) du Conseil supérieur de la Justice;

2° au (à la) président(e) de la commission d'avis et d'enquête réunie du Conseil supérieur de la Justice;

3° au (à la ou aux) président(e) (s ou es) et aux membres de la (des) commission(s) d'avis et d'enquête néerlandophone(s) du Conseil supérieur de la Justice;

4° de voorzitter(s) (ster of sters) en de leden van de Franstalige advies- en onderzoekscommissie(s) van de Hoge Raad voor de Justitie;

5° de personeelsleden van de Hoge Raad voor de Justitie die daartoe schriftelijk en bij name worden aangewezen door de in 1° vermelde overheid, op grond van het ambt dat zij uitoefenen en binnen de perken van de bevoegdheden die zij aan wetten en verordeningen ontleen.

De uitbreiding in de tijd van de toegang tot de opeenvolgende bijwerkingen van de informatiegegevens bedoeld in het eerste lid, wordt beperkt tot een periode van vijf jaar.

**Art. 2.** De met toepassing van artikel 1, eerste lid, verkregen informatiegegevens mogen enkel voor de in artikel 1, tweede lid, vermelde doeleinden worden gebruikt. Zij mogen niet worden medegedeeld aan derden.

Worden niet als derden beschouwd voor de toepassing van het eerste lid :

1° de natuurlijke personen waarop die informatiegegevens betrekking hebben, of hun wettelijke vertegenwoordigers;

2° de openbare overheden en instellingen die zelf de in artikel 5 van de voornoemde wet van 8 augustus 1983 bedoelde machtiging hebben verkregen, voor de informatiegegevens die hun mogen worden medegedeeld krachtens hun aanwijzing en in het kader van de betrekkingen die zij in de uitoefening van hun wettelijke en reglementaire bevoegdheden met elke advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie onderhouden voor de in artikel 1, tweede lid, bedoelde doeleinden.

**Art. 3.** De lijst van de overeenkomstig artikel 1, derde lid, aangewezen personeelsleden met vermelding van hun ambt en hun graad, wordt jaarlijks opgemaakt en volgens dezelfde periodiciteit aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer toegestuurd.

**Art. 4.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
A. DUQUESNE

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

4° au (à la ou aux) président(e) (s ou es) et aux membres de la (des) commission(s) d'avis et d'enquête francophone(s) du Conseil supérieur de la Justice;

5° aux membres du personnel du Conseil supérieur de la Justice désignés nommément et par écrit à cette fin par l'autorité visée au 1°, en raison des fonctions qu'ils exercent et dans les limites de leurs compétences légales et réglementaires.

L'extension dans le temps de l'accès à l'historique des données visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> est limitée à une période de cinq ans.

**Art. 2.** Les informations obtenues en application de l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, ne peuvent être utilisées qu'aux fins mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2. Elles ne peuvent être communiquées à des tiers.

Ne sont pas considérés comme des tiers pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup> :

1° les personnes physiques auxquelles se rapportent ces informations ou leurs représentants légaux;

2° les autorités publiques et organismes qui ont eux-mêmes reçu l'autorisation visée à l'article 5 de la loi précitée du 8 août 1983, pour les informations qui peuvent leur être communiquées en vertu de leur désignation et dans le cadre des relations qu'ils entretiennent avec chaque commission d'avis et d'enquête du Conseil supérieur de la Justice aux fins visées à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 2, dans l'exercice de leurs compétences légales et réglementaires.

**Art. 3.** La liste des agents désignés conformément à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 3, avec l'indication de leur fonction et de leur grade, est dressée annuellement et transmise suivant la même périodicité à la Commission de la protection de la vie privée.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

N. 2002 — 2098

[2002/00411]

**3 MEI 2002.** — Ministerieel besluit tot wijziging, met het oog op de omschakeling naar de euro, van diverse bepalingen inzake toelagen en vergoedingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Ministerie van Binnenlandse Zaken

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de artikelen 37 en 107, lid 2, van de Grondwet;

Gelet op de Provinciewet van 30 april 1836, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000;

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming, laatst gewijzigd bij de wet van 28 februari 1999;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, laatst gewijzigd bij de wet van 25 mei 1999;

Gelet op de verordening (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps burgerlijke bescherming, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1995;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 maart 1989;

F. 2002 — 2098

[2002/00411]

**3 MAI 2002.** — Arrêté ministériel portant modification, en vue du basculement à l'euro, de diverses dispositions en matière d'allocations et indemnités relevant du Ministère de l'Intérieur

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi provinciale du 30 avril 1836, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 juillet 2000;

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 février 1999;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée en dernier lieu par la loi du 25 mai 1999;

Vu les règlements européens (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de protection civile, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 2 mars 1989;